



Cập nhật hàng năm và Báo cáo niềm tin của người tiêu dùng năm cho 2022 về chất lượng nước



Dịch vụ khách hàng

VỊ TRÍ EASTBANK

625 Saint Joseph Street
New Orleans, LA 70165

Giờ mở cửa: Thứ Hai – Thứ Sáu
8:00 sáng - 5:00 chiều

VỊ TRÍ WESTBANK

4021 Behrman Place, Suite M-2
New Orleans, LA 70131

Giờ mở cửa: Thứ Hai – Thứ Sáu
8:30 sáng - 4:30 chiều



52-WATER
(504) 529-2837



swbno.org



@SWBNewOrleans

Thư từ Giám đốc điều hành



Mỗi khi một người New Orleans hoặc một du khách đến thành phố của chúng tôi bật vòi nước, họ tin tưởng chúng tôi với sức khỏe của họ. Chúng tôi thực hiện trách nhiệm này một cách nghiêm túc. Hội đồng Thoát nước và Nước tự hào cung cấp nước uống an toàn cho cộng đồng của chúng tôi và kết quả kiểm tra chất lượng nước năm 2022 được liệt kê trong báo cáo này đã nói lên điều đó.

Tiến về phía trước, SWBNO tham gia cùng các tiện ích trên toàn quốc trong việc điều hướng các thay đổi quy định. Các luật nghiêm ngặt và bảo vệ liên quan đến đường nước chì và các hạn chế PFAS được đề xuất sẽ thách thức chúng tôi cung cấp nước an toàn hơn cho khách hàng trong những năm tới.

Hệ thống của chúng tôi đã cần sửa chữa và phục hồi. Để thay thế cơ sở hạ tầng cũ và đáp ứng các tiêu chuẩn liên bang mới, chúng tôi đang khám phá các cách để đạt được sự ổn định tài chính lâu dài, một trọng tâm cơ bản của Kế Hoạch Chiến Lược Năm năm của chúng tôi. Một nghiên cứu gần đây cho thấy doanh thu chúng tôi nhận được từ hóa đơn nước và cống rãnh của khách hàng chỉ bao gồm các khoản thanh toán nợ của SWBNO cho các dự án cơ sở hạ tầng trong quá khứ và chi phí hoạt động hàng ngày. Còn lại rất ít để trả cho các khoản đầu tư vốn rất cần thiết trong tương lai.

Để lấp khoảng trống này, chúng tôi khám phá những con đường sáng tạo để tài trợ với các đối tác tiểu bang và liên bang của chúng tôi, chủ động nộp đơn xin và nhận tài trợ và hàng trăm triệu đô la cho vay lãi suất thấp. Mặc dù thành công của chúng tôi với nguồn tài trợ bên ngoài, hầu hết các nhu cầu thay thế cơ sở hạ tầng của chúng tôi vẫn chưa được tài trợ. Đội ngũ lãnh đạo SWBNO sẽ tiếp tục theo đuổi nguồn tài trợ bên ngoài. Tuy nhiên, doanh thu từ hóa đơn của khách hàng đi ngang trong vài năm qua và chi phí tiếp tục tăng khi nhu cầu thay thế cơ sở hạ tầng của chúng tôi ngày càng quan trọng hơn. Chẳng bao lâu nữa, sẽ đến lúc trò chuyện về mức giá của chúng tôi và các sự lựa chọn có sẵn để đáp ứng nhu cầu của chúng tôi. Chúng tôi mong muốn khám phá những thay đổi đó với khách hàng, Ban Giám đốc và các quan chức thành phố.

Bất chấp những thách thức của chúng tôi, chúng tôi vẫn tiếp tục đạt được tiến bộ hướng tới hiện đại hóa. Năm 2022, dưới sự lãnh đạo của Thị trường và Hội đồng quản trị của chúng tôi, Ban Thoát nước và Nước:

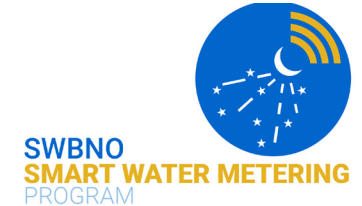
- Bắt đầu thực hiện Kế Hoạch Chiến Lược Năm năm - lần đầu tiên trong một thế hệ.
- Ra mắt quá trình chuyển đổi sang đồng hồ nước thông minh, sẽ tạo ra các hóa đơn chính xác hơn và trao quyền cho khách hàng hiểu rõ hơn về việc sử dụng nước của họ.
- Cải thiện độ chính xác của hóa đơn với chiến lược đọc đồng hồ mới.
- Khởi xướng những nỗ lực mới để giải quyết các đường dây dịch vụ chì được kết nối với hệ thống nước uống của chúng tôi và bảo vệ khách hàng hơn nữa.
- Tiến hành các thử nghiệm cho PFAS ("hóa chất vĩnh cửu") trong nước uống của chúng tôi.

Chúng tôi tin rằng khách hàng của chúng tôi sẽ bắt đầu cảm nhận được những tác động tích cực của những hành động này trong năm tới. Chúng tôi rất vui mừng về những cải tiến mà Ban Thoát nước và Nước đang thực hiện, và chúng tôi yêu cầu sự hợp tác của khách hàng và cộng đồng khi chúng tôi tiếp tục hiện đại hóa tổ chức này.

Trân trọng phục vụ,

GHASSAN KORBAN,
Giám đốc điều hành

Đo đạc thông minh: Một hệ thống hiện đại cho hóa đơn chính xác hơn



Ủy ban Thoát nước và Nước đang hoàn thành một chương trình đo lường thông minh để thay thế gần 140.000 đồng hồ nước bằng công nghệ kỹ thuật số đáng tin cậy, hiệu quả và đã được chứng minh trong ngành.

Chương trình đo lường thông minh nhằm giải quyết những thách thức bắt nguồn từ hệ thống phân phối nước cũ kỹ của chúng tôi. Tuổi trung bình của đồng hồ dân dụng của chúng tôi là 14 tuổi và đồng hồ thương mại của chúng tôi trung bình là 36 tuổi. Đồng hồ hiện tại của chúng tôi yêu cầu nhân công đọc và chúng có thể dẫn mất độ chính xác theo thời gian, thường ghi nhận lượng nước sử dụng thấp hơn thực tế.

Ngược lại, đồng hồ thông minh sẽ đọc từ xa lượng sử dụng nước của bạn hàng giờ và truyền thông tin đó trực tiếp đến SWBNO. Các đồng hồ cũng sẽ sử dụng chẩn đoán tích hợp để giữ cho hóa đơn của bạn chính xác theo thời gian. Khách hàng sẽ sớm có quyền truy cập thông tin sử dụng nước của họ thông qua bảng điều khiển khách hàng.

HÓA ĐƠN BẠN CÓ THỂ TIN TƯỞNG

Đo đạc thông minh sẽ mang đến cho khách hàng những lý do mới để tin tưởng rằng hóa đơn phản ánh đúng lượng nước thực tế mà họ sử dụng.



Gần như loại bỏ các hóa đơn ước tính



Chỉ số sử dụng nước chính xác, thường xuyên



Chẩn đoán đồng hồ có sẵn

CÔNG CỤ NÂNG CAO

Đo sáng thông minh trao quyền cho khách hàng với các công cụ quản lý tài khoản hiện đại.



Phát hiện rò rỉ



Cảnh báo tùy chỉnh



Truy cập 24/7 vào cổng thông tin khách hàng trực tuyến



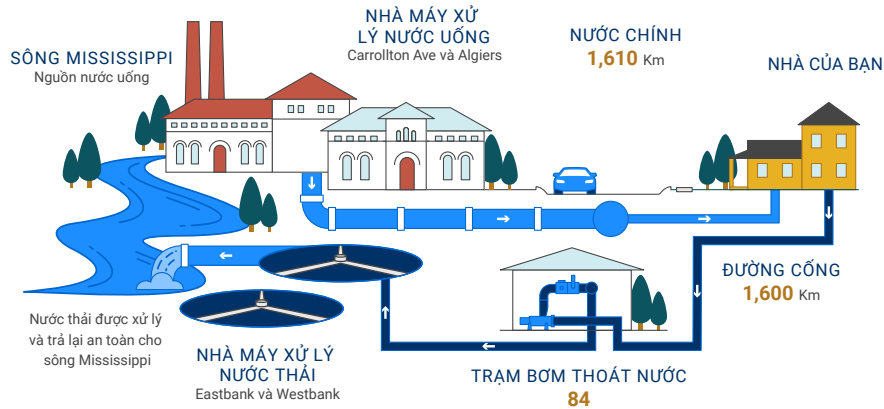
TÌM HIỂU THÊM: swbno.org/Projects/SmartMetering

Sơ lược về hệ thống thoát nước và nước

1,300
NHÂN VIÊN

138,400+
TÀI KHOẢN KHÁCH HÀNG

HỆ THỐNG NƯỚC UỐNG VÀ HỆ THỐNG THOÁT NƯỚC



CƠ SỞ HẠ TẦNG THOÁT NƯỚC

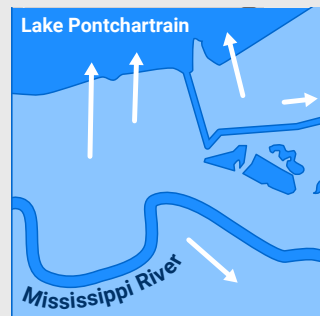
SWBNO bơm tất cả nước mưa trong 95 dặm vuông khu vực đến hồ Pontchartrain. Sở hữu của thành phố, bắt mương và cống mang nước từ đường phố đến các trạm bơm và kênh rạch của SWBNO.

24 trạm bơm thoát nước với

120 máy bơm thoát nước liên tiếp

12 trạm bơm ngầm

>170 dặm kênh thoát nước



Chủ yếu là bơm về phía hoặc vào hồ Pontchartrain

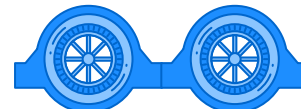
HỆ THỐNG ĐIỆN

SWBNO sử dụng máy phát điện tuabin để sản xuất điện cung cấp năng lượng cho máy bơm nước và thoát nước của chúng tôi. Chúng tôi cũng mua một số điện từ Entergy.

Khí thiên nhiên

Sản xuất điện 60Hz

Sản xuất điện 25Hz



T6

Xây dựng vào năm **2012**

T5

Xây dựng vào năm **1958**

hơi nước

Sản xuất điện 25Hz



T4

Xây dựng vào năm **1915**

SWBNO sử dụng máy thay đổi tần số để chuyển đổi dòng điện từ 60Hz (đối với máy bơm hiện đại) sang 25Hz (đối với máy bơm cũ).

Một tổ hợp điện mới, hiện đang được xây dựng, sẽ thay thế các tuabin điện cũ và cung cấp năng lượng hiện đại, đáng tin cậy cho các hệ thống của chúng tôi bằng:

- Ba tuabin hiện đại
- Một trạm biến áp điện được kết nối với lưới điện của Entergy
- Bộ thay đổi tần số để chuyển đổi công suất 60Hz thành dòng điện 25Hz mà máy bơm cũ của chúng tôi sử dụng

NEW ORLEANS có lượng mưa khoảng **64 inch** mỗi năm, nhiều nhất trong số các thành phố lớn của Hoa Kỳ.

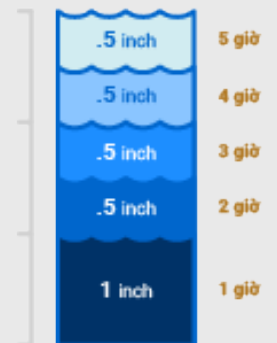


Máy bơm thoát nước có thể lấp đầy Superdome chỉ trong hơn

40 phút

LƯỢNG MƯA ĐƯỢC BƠM MỖI GIỜ

Ba inch mưa rơi trong một giờ có thể được bơm trong **năm giờ**.



Bạn có biết?

Sở Công trình Công cộng của Thành phố chịu trách nhiệm về bắt mương và các đường thoát nước nhỏ hơn. Gọi 311 với các yêu cầu làm sạch chậu bắt.

Để áp dụng một lưu vực đánh bắt trong khu phố của bạn và giúp cải thiện điều kiện thoát nước, hãy truy cập catchbasin.nola.gov.

Kế hoạch chiến lược 2022-2027

Vào tháng 2 năm 2022, SWBNO đã thông qua Kế hoạch chiến lược năm năm. Kế hoạch giúp chúng tôi thiết lập các ưu tiên, tập trung năng lượng và nguồn lực, đồng thời tăng cường hoạt động.

Một nhóm nhân viên từ khắp các ngành phục vụ công cộng đã dẫn đầu phát triển kế hoạch với ý kiến đóng góp từ các cuộc khảo sát, các nhóm tập trung và các cuộc họp của các bên liên quan. Tài liệu kết quả đóng vai trò là cách chúng tôi cho bạn, khách hàng của chúng tôi, thấy rằng chúng tôi cam kết cải thiện. Bạn có thể tin chúng tôi với nó

TÂM NHÌN

Trở thành một tiện ích kiểu mẫu kiếm được và giữ được sự tin tưởng và tin tưởng của khách hàng, cộng đồng và đối tác của chúng tôi thông qua các dịch vụ nước đáng tin cậy và bền vững.

MISSION

Đội ngũ chuyên gia của chúng tôi phục vụ người dân New Orleans và cải thiện chất lượng cuộc sống của họ bằng cách cung cấp nước uống an toàn một cách đáng tin cậy và giá cả phải chăng; loại bỏ nước thải để trở lại môi trường an toàn; và thoát nước mưa để bảo vệ cộng đồng của chúng ta.



Để đọc thêm, hãy truy cập swbno.org/Projects/Planning

Tổ hợp điện SWBNO

Vào tháng 12/2022, chúng tôi đã khởi công Giai đoạn I của Tổ hợp Điện. Việc nâng cấp và hiện đại hóa đáng kể này sẽ thay thế các thiết bị phát điện trên trăm năm tuổi. Do đó, New Orleans sẽ có các dịch vụ thoát nước và nước uống đáng tin cậy hơn.

Giai đoạn 1 sẽ cho phép chúng tôi sử dụng điện sạch hơn, ít tốn kém hơn từ lưới điện Entergy để cung cấp năng lượng cho máy bơm của chúng tôi. Nó cũng sẽ thêm một máy phát điện tuabin mới vào đội nội bộ của chúng tôi để dự phòng. Chúng tôi hy vọng Giai đoạn I sẽ hoàn thành vào mùa hè năm 2025.

Giai đoạn 2 sẽ bao gồm việc xây dựng đầy đủ một trung tâm điều hành và cấu hình hệ thống cuối cùng. Việc hoàn thành giai đoạn này sẽ phụ thuộc vào kinh phí.

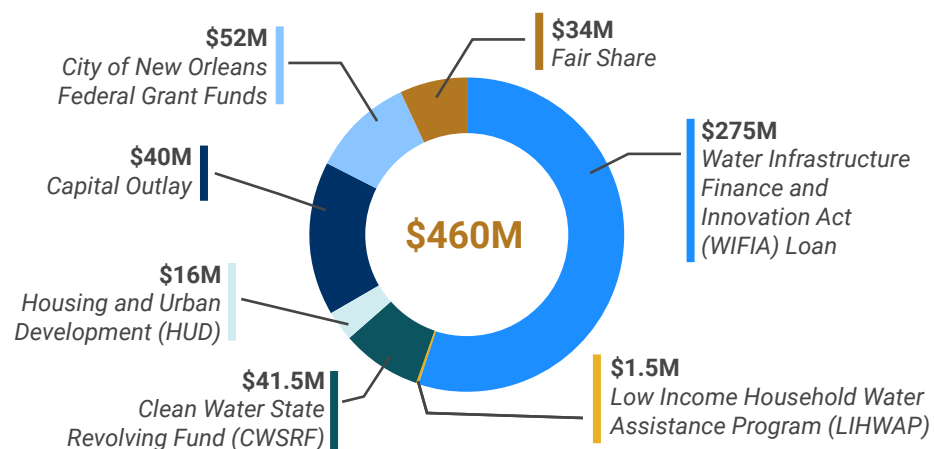


Thành công với Tài trợ của Tiểu bang và Liên bang

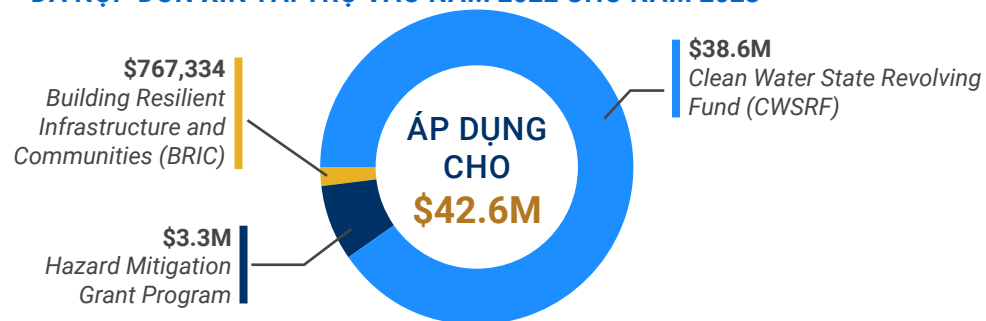
Vào năm 2022, SWBNO đã cạnh tranh và được trao quyền truy cập vào hơn 316.5 triệu đô la các khoản vay của tiểu bang và liên bang lãi suất thấp, cộng với 143.5 triệu đô la tài trợ bổ sung. Những đô la này hỗ trợ các dự án như Tổ hợp điện, Chương trình đo lường thông minh và cải tiến nhà máy xử lý nước thải. Một số quỹ thậm chí còn hỗ trợ các chương trình hỗ trợ hóa đơn khách hàng của chúng tôi.

Việc chúng tôi tập trung vào các nguồn tài trợ sáng tạo trong năm 2022 sẽ mang lại lợi ích cho khách hàng trong nhiều thập kỷ. Ví dụ, khoản vay lãi suất thấp lớn nhất của chúng tôi - dành riêng cho việc hoàn thành sửa chữa bắt buộc đối với hệ thống thu gom nước thải dài 1.600 dặm của chúng tôi - sẽ giúp khách hàng tiết kiệm hơn 100 triệu đô la tiền lãi nhờ các điều khoản thanh toán linh hoạt.

KINH PHÍ NĂM 2022



ĐÃ NỘP ĐƠN XIN TÀI TRỢ VÀO NĂM 2022 CHO NĂM 2023



CÁC NGUỒN TÀI TRỢ TIỀM NĂNG TRONG TƯƠNG LAI

Nước uống Quỹ Tài trợ của Tiểu bang cho đồng hồ thông minh (\$ 67 triệu)

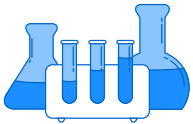
Chương trình thay thế đường dây dịch vụ chính 42 triệu đô la có sẵn

Đạo luật giảm lạm phát

CHỌN TAP!

Nước đóng chai có thể đắt gấp 1.000 lần nước máy. Chi phí trung bình của một chai nước 20 ounce là 1,50 đô la, nhưng, tính theo gallon, nước máy của SWBNO có giá dưới một xu - ít hơn 10 đô la cho 1.000 gallon!

Tôi đang trả tiền cho cái gì?



Những yếu tố cần thiết "Sẵn sàng phục vụ"

Hóa đơn tối thiểu cho
tất cả mọi người

Bộ Y tế Tiểu bang Kiểm tra chất lượng nước

"Nước uống an toàn" trên hóa đơn của bạn

\$1.00



Thu gom rác và tái chế

"Phí vệ sinh nhà ở" trên hóa đơn của bạn

★ Được thu thập thay mặt cho
vệ sinh thành phố.

Gọi 311 để được hỗ trợ.

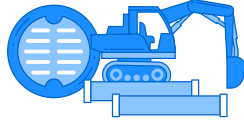
\$24.00

Sử dụng hàng tháng

Dựa trên việc sử dụng nước của
bạn

Lượng nước tính bằng gallon

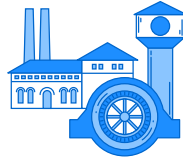
"Sử dụng nước" trên hóa đơn của bạn



Cơ sở hạ tầng thoát nước

"Sẵn sàng phục vụ - Công rãnh" trên
hóa đơn của bạn

\$24.87



Cơ sở hạ tầng nước uống

"Sẵn sàng phục vụ - Nước cho "Đồng
hồ" trên hóa đơn của bạn

\$8.69



Thuế bán hàng thành phố

Thay đổi theo mức sử dụng
hàng tháng

Lượng nước thải tính bằng gallon

"Phí khối lượng nước thải"
trên hóa đơn của bạn

Dựa trên gallon nước trong

Hóa đơn
hàng tháng
của bạn

=

Những yếu tố cần thiết
"Sẵn sàng phục vụ"

\$58.56

+

Sử dụng hàng
tháng của bạn

Tài nguyên dịch vụ khách hàng

Như một phần cam kết với quý khách, chúng tôi đang nâng cao chất lượng dịch vụ khách hàng và mở rộng phạm vi tương tác với chúng tôi



BÁO CÁO VẤN ĐỀ VỀ NƯỚC HOẶC CỐNG RẦNH

Gọi 52-WATER

Luôn sẵn sàng 24/7 cho các trường hợp khẩn cấp

CHỨC ĐỊA ĐIỂM

Eastbank Vị trí

625 Phố Saint Joseph
New Orleans, LA 70165

Giờ mở cửa: Thứ Hai – Thứ Sáu
8:00 sáng - 5:00 chiều

Westbank Vị trí

4021 Behrman Place, Suite M-2
New Orleans, LA 70131

Giờ mở cửa: Thứ Hai – Thứ Sáu
8:30 sáng - 4:30 chiều

THANH TOÁN HÓA ĐƠN

- Ghé thăm văn phòng / trung tâm vệ tinh hoặc ghé thăm Địa điểm thanh toán hóa đơn Fidelity Express fidelityexpress.co/find-a-location
- Thanh toán trực tuyến hoặc bằng AutoPay qua tài khoản trực tuyến an toàn của bạn account.swbno.org/app/login.jsp
- 52-WATER hoặc (504) 529-2837 | bất cứ lúc nào, 24/7
- Gửi check hoặc lệnh chuyển tiền đến Bộ phận Thu ngân của chúng tôi tại văn phòng Ngân hàng phía Đông của chúng tôi.

MỞ TÀI KHOẢN

- Ghé thăm văn phòng hoặc trung tâm vệ tinh

ĐÓNG TÀI KHOẢN

- swbno.org/Form/CloseAccount
- customerservice@swbno.org

TRANH CHẤP HÓA ĐƠN

- 52-WATER hoặc (504) 529-2837 Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng - 6 giờ chiều
- swbno.org/Form/ContactDepartment?d=custserv
- customerservice@swbno.org
- Bạn có thể gửi yêu cầu hóa đơn của mình qua đường bưu điện đến Bộ phận Giải quyết Thụ của chúng tôi tại văn phòng Eastbank của chúng tôi.

KHÁNG NGHỊ BẢN ÁN XÉT XỬ HÀNH CHÍNH

- Theo Sắc lệnh số 29278, bạn có thể kháng cáo phán quyết điều trần hành chính của SWBNO lên Hội đồng Thành phố New Orleans trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày kể từ ngày nhận được phán quyết của bạn.
- Hoàn thành biểu mẫu trực tuyến tại council.nola.gov/resources/swbno-customer-appeals/

\$ BẠN MUỐN HỖ TRỢ NHỮNG NGƯỜI CÓ NHU CẦU BẰNG CÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ THANH TOÁN CỦA CHÚNG TÔI?

Thêm chính xác \$ 1 vào hóa đơn của bạn cho Trợ giúp về nước!
Tìm hiểu thêm tại swbno.org/CustomerService/PaymentAssistance

Tôi nên gọi cho ai?

Khi một vấn đề phát sinh trong nhà hoặc khu phố của bạn, việc tìm ra ai để gọi có thể gây nhầm lẫn. Dưới đây là hướng dẫn tham khảo nhanh để trợ giúp.

HỘI ĐỒNG THOÁT NƯỚC VÀ NƯỚC NEW ORLEANS

 52-WATER

 swbno.org/Form/ReportALeak



Rỉ nước



Vòi bị rỉ



Áp lực nước thấp





Mùi cống

DỊCH VỤ THÀNH PHỐ – NOLA 311

Các vấn đề sau đây được giải quyết bởi các phòng ban trong Thành phố New Orleans, không phải SWBNO:

 311

 Text HELLO to 311YES (311937)

 nola311.org



Ổ gà



Lưu vực bắt bị tắc



Nghẽn thùng gom rác



Biển báo đường bộ




Đèn đường



Đèn giao thông

DỊCH VỤ KHẨN CẤP

 911

 streetwise.nola.gov



Đường ngập nước

Bạn đã sẵn sàng cho mùa bão chưa?



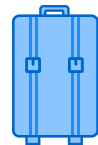
CHUẨN BỊ CHO CƠN BÃO

- Biết nguy cơ lũ lụt của bạn
- Đảm bảo tài sản của bạn. Bảo hiểm lũ lụt mất 30 ngày để có hiệu lực
- Xóa các mảnh vụn từ các lưu vực thoát. Gọi 311 để báo cáo các lưu vực thoát bị tắc
- Loại bỏ các mảnh vụn từ máng xối và ống xả.
- Cắt tỉa cây và bụi cây
- Mang đồ nội thất và đồ trang trí ngoài trời vào bên trong
- Cố định hoặc mang thùng rác và thùng tái chế vào bên trong
- Di chuyển tài sản lên tầng cao nhất của bạn
- Chụp ảnh tài sản của bạn cho mục đích bảo hiểm
- Che cửa sổ của bạn bằng ván ép hoặc cửa chớp bão
- Chắc chắn các thuyền và phương tiện giải trí



TRÚ ẨN TẠI CHỖ

- Có 3+ gallon nước uống mỗi người
- Dự trữ thực phẩm không dễ hỏng trong 3+ ngày
- Hãy đảm bảo bạn có một cái mở nắp hộp thủ công
- Đặt pin mới vào đèn pin và đèn lồng
- Nhận nguồn cung cấp thuốc theo toa trong một tuần
- Vận tủ lạnh của bạn ở nhiệt độ thấp nhất
- Sạc các thiết bị điện tử
- Đổ đầy nước vào bồn tắm của bạn để làm sạch và xả nhà vệ sinh
- Đóng gói hành lý của bạn trong trường hợp bạn phải sơ tán
- Đổ xăng cho (các) ô tô của bạn



HÃY CHẮC CHẴN RẰNG BẠN ĐÓNG GÓI:

- Quần áo
- Xà phòng, bàn chải đánh răng và kem đánh răng
- Giường
- Xác định
- Tiền mặt
- Danh sách liên hệ khẩn cấp
- Thuốc, bản sao hồ sơ bệnh án và đơn thuốc
- Giấy khai sinh và kết hôn
- Tài liệu chứng minh nơi bạn sống
- Chính sách bảo hiểm
- Đồ dùng cho thú cưng



BIẾT LỘ TRÌNH SƠ TÁN CỦA BẠN



SẮP XẾP CHỖ Ở



Nhắn tin **NOLAREADY** gửi **77295** để nhận cảnh báo.

NƯỚC UỐNG CỦA BẠN

Nước uống sạch là công việc của cuộc sống của chúng tôi, và bảo vệ sức khỏe và hạnh phúc của New Orleans là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. SWBNO tự hào sản xuất báo cáo này mỗi năm để giúp khách hàng hiểu tầm quan trọng của hệ thống nước, chất lượng nước uống và các cập nhật tiện ích quan trọng khác.

NGUỒN NƯỚC VÀ XỬ LÝ

Nước uống của New Orleans đến từ sông Mississippi, một nguồn nước bề mặt. Các nguồn nước uống khác (cả nước máy và nước đóng chai) bao gồm sông, hồ, suối, ao, hồ chứa, suối và giếng.

SWBNO vận hành hai nhà máy lọc nước để cung cấp nước uống cho cư dân, du khách và doanh nghiệp ở Thành phố New Orleans. Khách hàng ở bờ Đông sông Mississippi nhận nước từ Nhà máy Xử lý Nước Carrollton và khách hàng của Westbank nhận nước từ Nhà máy Xử lý Nước Algiers. Năm 2022, Nhà máy Carrollton cung cấp trung bình 141 triệu gallon nước uống mỗi ngày. Nhà máy Algiers cung cấp trung bình 9,9 triệu gallon mỗi ngày.

Bộ Y tế Louisiana (LDH) xếp hạng khả năng lâu dài của hệ thống nước để cung cấp nước uống an toàn. Năm 2022, Nhà máy Carrollton và Nhà máy Algiers lần lượt nhận được điểm C (74) và điểm B (80). Hệ thống nước thấp không ngụ ý nước không an toàn và nó không gây nguy hiểm cho sức khỏe ngay lập tức. Một hạng điểm thấp cho thấy sự lo ngại về khả năng tồn tại lâu dài của hệ thống cấp nước, có thể cần cải tiến và nâng cấp lớn để tiếp tục cung cấp nước uống an toàn trong thời gian dài. Tìm hiểu thêm tại ldh.la.gov/page/4815.

AI KIỂM TRA NƯỚC CỦA BẠN?

Để đảm bảo rằng nước máy an toàn để uống, EPA quy định các quy định hạn chế lượng chất gây ô nhiễm nhất định trong nước được cung cấp bằng hệ thống nước công cộng. Các quy định của Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) thiết lập các giới hạn đối với các chất gây ô nhiễm trong nước đóng chai, phải cung cấp sự bảo vệ tương tự cho sức khỏe cộng đồng.

LDH, Phòng thí nghiệm Chất lượng Nước SWBNO và các phòng thí nghiệm hợp đồng được LDH chứng nhận xác định xem nước uống của New Orleans có tuân thủ các tiêu chuẩn chất lượng nước uống của tiểu bang và liên bang hay không. Bảng trên trang 19 báo cáo các chất gây ô nhiễm quy định được phát hiện trong giám sát tuân thủ vào năm 2022.

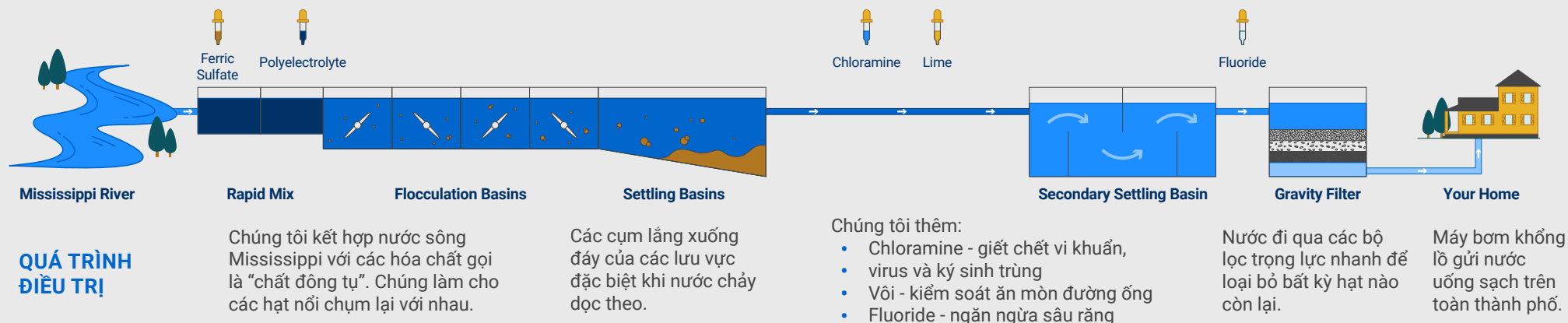
SWBNO cam kết giữ cho nước của bạn sạch sẽ. Ngoài việc giám sát tuân thủ theo yêu cầu của quy định về nước uống, chúng tôi thực hiện kiểm tra kiểm soát chất lượng hàng ngày trong phòng thí nghiệm của mình cũng như giám sát trực tuyến liên tục các thông số chất lượng nước quan trọng. Nhóm của chúng tôi giám sát nước của bạn và ứng phó với sự cố vỡ nước, mất dịch vụ và các vấn đề khác 24/7 thông qua đường dây nóng của chúng tôi: 52-WATER.

VỀ NGUỒN NƯỚC VÀ RỦI RO

Khi nước di chuyển trên bề mặt đất hoặc qua mặt đất, nó hòa tan các khoáng chất tự nhiên và, trong một số trường hợp, chất phóng xạ, và có thể lấy các chất do sự hiện diện của động vật hoặc từ hoạt động của con người.

Các chất gây ô nhiễm có thể có trong nước nguồn bao gồm:

- Các chất gây ô nhiễm vi sinh vật, chẳng hạn như virus và vi khuẩn, có thể đến từ các nhà máy xử lý nước thải, hệ thống tự hoại, hoạt động chăn nuôi và động vật hoang dã.
- Các chất gây ô nhiễm vô cơ, chẳng hạn như muối và kim loại, có thể xảy ra tự nhiên hoặc là kết quả của dòng chảy nước mưa đô thị, xả nước thải công nghiệp hoặc sinh hoạt, sản xuất dầu khí, khai thác mỏ hoặc canh tác.
- Thuốc trừ sâu và thuốc diệt cỏ, có thể đến từ nhiều nguồn khác nhau như nông nghiệp, dòng chảy nước mưa đô thị và sử dụng dân cư.
- Các chất gây ô nhiễm hóa học hữu cơ, bao gồm hóa chất tổng hợp và dễ bay hơi, là sản phẩm phụ của các quy trình công nghiệp và sản xuất dầu mỏ, và có thể đến từ các trạm xăng, dòng chảy nước mưa và hệ thống tự hoại.



- Chất gây ô nhiễm phóng xạ, có thể xảy ra tự nhiên hoặc là kết quả của các hoạt động sản xuất và khai thác dầu khí.

Nước uống, bao gồm cả nước đóng chai, có thể được dự kiến một cách hợp lý có chứa ít nhất một lượng nhỏ một số chất gây ô nhiễm. Sự hiện diện của các chất gây ô nhiễm không nhất thiết chỉ ra rằng nước gây nguy hiểm cho sức khỏe. Thông tin thêm về các chất gây ô nhiễm và ảnh hưởng sức khỏe tiềm ẩn có thể được lấy bằng cách gọi Đường dây nóng Nước uống An toàn của Cơ quan Bảo vệ Môi trường (1-800-426-4791).

Một số người có thể dễ bị tổn thương hơn với các chất gây ô nhiễm trong nước uống so với dân số nói chung. Những người bị suy giảm miễn dịch, bao gồm những người bị ung thư, người được cấy ghép nội tạng, người nhiễm HIV / AIDS hoặc các rối loạn hệ thống miễn dịch khác, và một số người già và trẻ sơ sinh có thể đặc biệt có nguy cơ nhiễm trùng. Những cá nhân như vậy nên tìm kiếm lời khuyên về nước uống từ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ. Hướng dẫn của EPA / Trung tâm Kiểm soát Dịch bệnh (CDC) và Phòng ngừa về các phương tiện thích hợp để giảm nguy cơ nhiễm trùng bởi Cryptosporidium và các chất gây ô nhiễm vi khuẩn khác có sẵn từ Đường dây nóng Nước uống An toàn của EPA (1-800-426-4791).

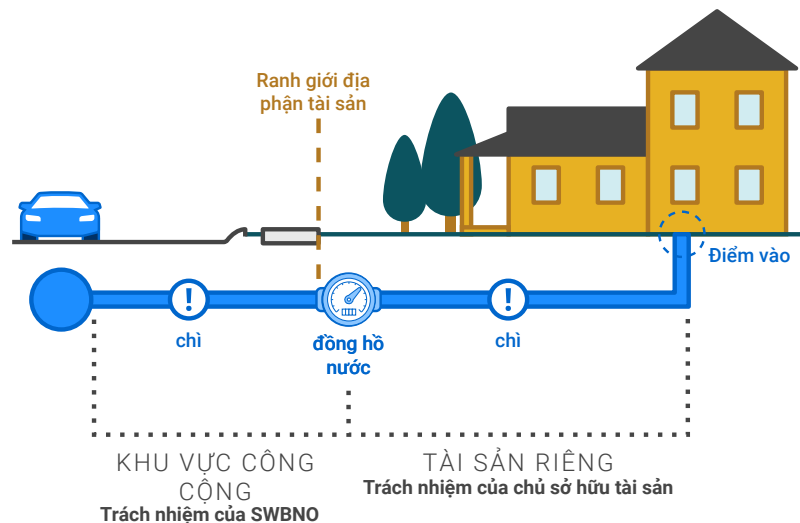
Chương trình Đánh giá Nguồn Nước của Louisiana được phối hợp thực hiện bởi Bộ Chất lượng Môi trường (DEQ) và Bộ Y tế Louisiana (LDH). Các cơ quan này đánh giá và kiểm tra khu vực xung quanh sông Mississippi, nơi các chất ô nhiễm có thể, nếu có, có khả năng tiếp cận nguồn nước của chúng ta. Chương trình cung cấp một bản kiểm kê các nguồn ô nhiễm tiềm năng và xác định khả năng nguồn cung cấp nước có thể bị ô nhiễm bởi các nguồn tiềm năng đó. Như với hầu hết các nguồn nước mặt, hệ thống nước của chúng tôi đã được xếp hạng độ nhạy cảm "cao", bất kể có nguồn gây ô nhiễm được xác định trong lưu vực sông hay nếu những nguồn đó đã tạo ra chất gây ô nhiễm. Nếu bạn muốn xem lại Đánh giá Nguồn nước, hãy liên hệ với Phòng thí nghiệm Thoát nước và Ban Nước theo số 504-865-0420 hoặc waterinfo@swbno.org.



An toàn chống chì

CÓ CHÌ TRONG NƯỚC MÁY CỦA NEW ORLEANS KHÔNG?

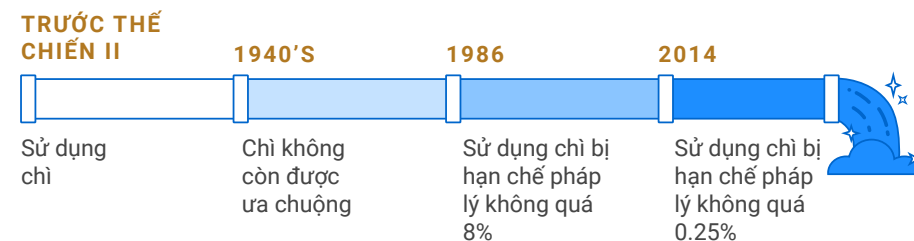
Không có chì có thể phát hiện được trong nước rời khỏi các nhà máy xử lý của chúng tôi. Tuy nhiên, có một tiềm năng là chì có thể xâm nhập vào nước của bạn ở đâu đó giữa nhà máy của chúng tôi và vòi của bạn. Nếu có, nồng độ chì tăng cao có thể gây ra các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng, đặc biệt là đối với phụ nữ mang thai và trẻ nhỏ.



NGUỒN CHÌ

Chì trong nước uống chủ yếu là từ các vật liệu và thành phần liên quan đến đường dây dịch vụ và hệ thống ống nước gia đình. SWBNO chịu trách nhiệm cung cấp nước uống chất lượng cao nhưng không thể kiểm soát sự đa dạng của các vật liệu được sử dụng trong các thành phần hệ thống ống nước. Điều quan trọng là phải nhận thức được hệ thống ống nước thuộc sở hữu tư nhân của bạn. Một số tòa nhà cũ ở New Orleans vẫn có thể có ống dẫn và đồ đạc.

LEAD PLUMBING COMPONENT TIMELINE



SWBNO xử lý nước mà họ sản xuất để giảm sự ăn mòn và giảm thiểu khả năng chì tan vào nước. Kết quả cho thấy chúng tôi đã thành công. Tuy nhiên, các hộ gia đình có trẻ sơ sinh, trẻ nhỏ và phụ nữ mang thai nên thực hiện biện pháp đặc biệt để giảm thiểu tiếp xúc với chì.

Nếu bạn quan ngại về chì trong nước, bạn có thể muốn kiểm tra nước. Để biết thêm thông tin về chì trong nước uống, thử nghiệm và các bước bạn có thể thực hiện để giảm thiểu tiếp xúc, hãy gọi Đường dây nóng Nước uống An toàn theo số 1-800-426-4791 hoặc truy cập epa.gov/safewater/lead.

HIỂU VỊ TRÍ CHÌ TRONG NEW ORLEANS

SWBNO đang làm việc với BlueConduit, một công ty phân tích nước do Google.org tài trợ, để kiểm kê các loại vật liệu được sử dụng trong đường nước phục vụ từng khách hàng SWBNO. Dữ liệu đó sau đó sẽ được dịch thành bản đồ để hiển thị vị trí của chì trên toàn thành phố. Bản đồ sẽ giúp đảm bảo SWBNO tuân thủ các Bản sửa đổi Quy tắc Chì và Đồng 2022 của EPA trước thời hạn tháng 10 năm 2024.

Chúng tôi cũng đang hợp tác với Water Collaborative of Greater New Orleans, Total Community Action và Civic Studio để hướng dẫn bạn về quy trình, chỉ cho bạn cách truy cập bản đồ khi có sẵn và thu thập ý kiến đóng góp của cộng đồng. Các tổ chức môi trường quốc gia WE ACT for Environmental Justice and Natural Resources Defense Council (NRDC) cũng tham gia vào nỗ lực này. Để biết thêm thông tin về quan hệ đối tác cộng đồng này và các sự kiện sắp tới, vui lòng truy cập tca-nola.org.

GIẢM THIỂU RỦI RO

Mục tiêu của chúng tôi là cuối cùng loại bỏ các đường dây dịch vụ chì trong hệ thống nước của chúng tôi. Mỗi khi đội ngũ hoặc nhà thầu của chúng tôi phát hiện một đường ống nước chì, chúng tôi cố gắng thông báo cho chủ sở hữu tài sản hoặc người cư trú. Điều này cũng sẽ áp dụng khi chúng tôi lắp đặt các máy đo thông minh trên khắp thành phố.

Nếu có kinh phí, chúng tôi thay thế đường dây từ nguồn nước chính đến đồng hồ và tư vấn cho khách hàng thay thế đường dây dịch vụ chì còn lại trên tài sản riêng của họ. Trong trường hợp chúng tôi không thể thay thế dây chuyền ngay lập tức, chúng tôi đang khám phá các tùy chọn để cung cấp bộ lọc nước đã được phê duyệt cho khách hàng và các nỗ lực khác để đảm bảo an toàn cho họ.

Chúng tôi cũng thay thế các tuyến dịch vụ chính theo chương trình Đường phục hồi cơ sở hạ tầng chung, một liên doanh được liên bang tài trợ với Sở Công trình Công cộng của Thành phố để xây dựng lại các đường phố đủ điều kiện và cơ sở hạ tầng bên dưới.

MỌI GIẢM TIẾP XÚC VỚI CHÌ TỪ NƯỚC UỐNG

- Nếu bạn có một đường dây dịch vụ chì, hãy thay thế nó! Đây là bước quan trọng nhất bạn có thể thực hiện. Những ngôi nhà được xây dựng hoặc hệ thống ống nước được thay thế trước năm 1988 có thể chứa chì trong hệ thống ống nước, đồ đạc và / hoặc đường dây dịch vụ dẫn đến đồng hồ của bạn, khiến bạn gặp rủi ro.

- Cài đặt đồ đạc “không chì”. Trước tháng Giêng năm 2014, đồ đạc có chứa tới 8% chì được phép dán nhãn “không chì”. Bây giờ tất cả các đồ đạc được yêu cầu chứa ít hơn 0,25% chì.
- Kiểm tra nước của bạn để tìm chì. Chúng tôi có thể cung cấp cho bạn bộ dụng cụ kiểm tra chì. Gọi (504) 865-0420 hoặc gửi email cho waterinfo@swbno.org.
- Hãy xem xét một bộ lọc nước đáp ứng Tiêu chuẩn NSF 53 cho chì.
- Nếu bạn không sử dụng nước trong vài giờ, hãy xả vòi trước khi uống hoặc nấu ăn để loại bỏ bất kỳ nước đọng nào có khả năng nằm trong đường dây dịch vụ chính. Để nước chảy trong khoảng ba đến năm phút trước khi sử dụng.
- Sử dụng nước máy lạnh để nấu ăn hoặc chuẩn bị đồ uống và sữa bột cho trẻ sơ sinh. Chì hòa tan dễ dàng hơn trong nước nóng.
- Không đun sôi nước để loại bỏ chì. Đun sôi nước của bạn sẽ không làm giảm chì.
- Hãy hỏi bác sĩ của bạn để kiểm tra nồng độ chì trong máu của con bạn. Luật Louisiana yêu cầu các nhà cung cấp dịch vụ y tế chính thực hiện xét nghiệm chì trên trẻ em từ sáu tháng đến sáu tuổi. Chì cũng có thể đến từ các nguồn khác ngoài nước uống, chẳng hạn như đất và sơn chì.
- Làm sạch thiết bị sục khí vòi của bạn để loại bỏ bất kỳ hạt chì nào bị bắt. Tháo thiết bị sục khí ra khỏi đầu vòi, ngâm nó trong giấm trắng trong năm phút, chà nhẹ bằng bàn chải, rửa sạch và đặt thiết bị sục khí trở lại vòi của bạn.
- Thay thế hệ thống ống nước mạ kẽm. Chì từ các dây chuyền dịch vụ chì có thể tích tụ trong các ống mạ kẽm và sau đó được giải phóng.

Nhận bộ dụng cụ kiểm tra chì miễn phí

Bạn không cần phải sở hữu nhà hoặc nhận hóa đơn SWBNO để nhận bộ xét nghiệm miễn phí.

- Liên hệ với Phòng thí nghiệm của SWBNO theo số (504) 865-0420 hoặc WaterInfo@swbno.org.
- Một bộ xét nghiệm với hướng dẫn sẽ được gửi đến địa chỉ của bạn. Bộ dụng cụ được USPS giao và bưu phí trả lại được cung cấp. Không cần chữ ký để giao hàng.
- Kết quả từ thử nghiệm chì có thể mất khoảng sáu đến tám tuần. Tất cả các kết quả được cung cấp qua thư. Nếu kết quả của bạn cao hơn mức hành động của EPA, bạn cũng sẽ nhận được thông báo qua điện thoại hoặc email.

PFAS trong nước uống: Quy định mới được đề xuất

PFAS (Per- and poly-FluoroAlkyl Substances) là một họ hóa chất đôi khi được gọi là “hóa chất vĩnh cửu”. Những hóa chất này là một phần trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta và có thể tìm đường vào nước uống từ nhiều nguồn khác nhau.

CÁC NGUỒN PFAS PHỔ BIẾN

Các hợp chất này phổ biến trong các sản phẩm hàng ngày vì chúng có khả năng chống nước, chống vết bẩn và rất bền.



MỐI QUAN TÂM VỀ SỨC KHỎE VỚI PFAS

PFAS không phân hủy nhanh chóng và chúng có thể tích tụ ở người, động vật và môi trường theo thời gian.

Các nghiên cứu hiện tại cho thấy việc tiếp xúc với PFAS có thể ảnh hưởng đến cân nặng khi sinh, ảnh hưởng đến sự phát triển thể chất ở trẻ em, tăng nguy cơ mắc một số bệnh ung thư, ức chế hệ thống miễn dịch, can thiệp vào hormone và tăng mức cholesterol. Tuy nhiên, các nhà khoa học vẫn đang tìm hiểu về những rủi ro sức khỏe do PFAS gây ra, đặc biệt là ở liều rất thấp nhận được trong thời gian dài. Truy cập trang web của Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (EPA) để biết thêm thông tin.

CÁC TIÊU CHUẨN ĐƯỢC ĐỀ XUẤT GẦN ĐÂY

Vào tháng 3 năm 2023, các giới hạn đề xuất của EPA đối với sáu loại PFAS trong nước uống đã qua xử lý: PFOA, PFOS, PFNA, PFHxS, PFBS và GenX. Các quy định mới là một phần trong nỗ lực rộng lớn hơn để bảo vệ mọi người khỏi những rủi ro sức khỏe liên quan đến hóa chất.

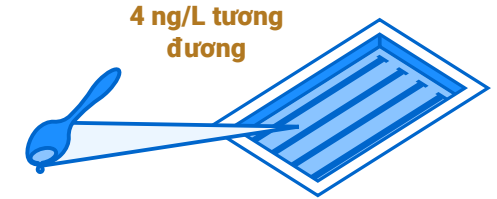
Theo đề xuất, EPA sẽ giới hạn PFOA và PFOS ở mức 4 ng / L (nano gram mỗi lít), nồng độ tương đương với một muỗng cà phê trái rộng trên 500 bể bơi Olympic. Dự thảo quy tắc cũng đề xuất một giới hạn chung được gọi là “chỉ số nguy hiểm” trên bốn hóa chất khác (PFNA, PFHxS, PFBS và GenX). Điều này sẽ xác định xem mức độ kết hợp của các PFAS này có gây ra rủi ro tiềm ẩn hay không.

Để hiểu vấn đề này và bảo vệ sức khỏe của khách hàng, Ủy ban Thoát nước và

Nước kiểm tra nước uống của mình để tìm một số hợp chất PFAS.

NƯỚC CỦA SWBNO DƯỠNG NHƯ ĐÁP ỨNG CÁC TIÊU CHUẨN ĐƯỢC ĐỀ XUẤT

Trong quá trình thử nghiệm của Bộ Y tế Louisiana vào năm 2021 và 2022, chúng tôi đã phát hiện một lượng nhỏ PFOA và PFOS (hai trong số PFAS sắp được quy định) trong nước uống đã qua xử lý của chúng tôi. Kết quả năm 2022 cho thấy SWBNO đang ở dưới giới hạn mới EPA đề xuất 4 ng / L.



4 ng/L tương đương với khoảng 1 muỗng cà phê chất này được phân bố trên 500 hồ bơi Olympic.”

SWBNO CỦA TÔI ĐANG LÀM GÌ VỀ PFAS?

Chúng tôi đang thu thập thêm dữ liệu về PFAS trong nước của chúng tôi. Vào năm 2023, SWBNO sẽ là một trong những tiện ích đầu tiên trong cả nước thử nghiệm nước của mình như một phần của nghiên cứu toàn quốc về 29 PFAS khác nhau, bao gồm sáu hợp chất được đề cập trong quy định được đề xuất.

Mặc dù nước uống của chúng tôi hiện có vẻ đáp ứng các tiêu chuẩn đề xuất của EPA Hoa Kỳ về PFOS và PFOA, chúng tôi đang khám phá các cách để giảm nồng độ PFAS hơn nữa.

TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ ĐỂ HẠN CHẾ PHƠI NHIỄM TỌ PFAS?

- Hãy nhận biết nhiều nguồn phơi nhiễm PFAS. Phần lớn lượng PFAS của một người điển hình - khoảng 80%, theo ước tính của EPA Hoa Kỳ - đến từ các nguồn khác ngoài nước uống.
- Các sản phẩm hàng ngày như bao bì thực phẩm chống dính và dụng cụ nấu nướng, vải chống vết bẩn và mỹ phẩm, để đặt tên cho một số, có chứa PFAS.
- Nếu bạn lo lắng về việc tiếp xúc, hãy kiểm tra nhãn thành phần sản phẩm gia đình để tìm các hợp chất có chứa “perfluoro” hoặc “polyfluoro” trong tên.
- Liên hệ với các nhà sản xuất các sản phẩm chống dính, chống nước và chống vết bẩn để biết thông tin về nội dung của chúng.
- Tìm hiểu thêm về vấn đề này từ EPA, Trung tâm Kiểm soát Dịch bệnh (CDC) và Hiệp hội Công trình Nước Hoa Kỳ (AWWA).



Quét mã QR để tìm hiểu thêm.

2022 Kết quả chất lượng nước

Chất gây ô nhiễm	Đáp ứng tiêu chuẩn chất lượng liên bang?	Đơn vị	Số tiền được phát hiện Bờ Đông	Số tiền tìm thấy Bờ Tây	Mức cao nhất được phép (MCL)	Mục tiêu cấp cao nhất (MCLG)	Nguồn có khả năng
CÁC CHẤT GÂY Ô NHIỄM THEO QUY ĐỊNH ĐƯỢC PHÁT HIỆN VÀO NĂM 2022							
Tổng số vi khuẩn coliform	Có	% mẫu dương tính mỗi tháng	0 – 9.8 ¹	0 – 2.6	TT % mẫu dương tính mỗi tháng > 5.0 kích hoạt đánh giá	0	Colifor ms là vi khuẩn có mặt tự nhiên trong môi trường và được sử dụng như một chỉ số cho thấy các vi khuẩn khác, có khả năng gây hại, có thể có mặt.
E. coli	Có	Số mẫu có mặt	1	0	Các mẫu thường quy và lặp lại đều dương tính với coliform và dương tính với E. coli	0	E. coli là vi khuẩn có sự hiện diện chỉ ra rằng nước có thể bị nhiễm chất thải của người hoặc động vật. Vi khuẩn trong các chất thải này có thể gây ra các tác động ngắn hạn, chẳng hạn như tiêu chảy, chuột rút, buồn nôn, đau đầu hoặc các triệu chứng khác. Chúng có thể gây nguy cơ sức khỏe đặc biệt cho trẻ sơ sinh, trẻ nhỏ, một số người già và những người có hệ thống miễn dịch bị tổn thương nghiêm trọng.
Độ đục ²	Có	NTU: % hàng tháng thấp nhất của Mẫu ≤ 0,3:	0.03 – 0.30 100.0	0.02 – 0.30 100.0	1 cho một mẫu bất kỳ; 95% mẫu mỗi tháng nên được ≤ 0,3	N/A	Nước thoát ra từ đất
Florua	Có	ppm	0.50 – 0.82 Trung bình = 0,66	0.34 – 0.93 Trung bình = 0,71	4	4	Xói mòn trầm tích tự nhiên; phụ gia nước thúc đẩy răng chắc khỏe; xả thải từ các nhà máy sản xuất phân bón, nhôm
Nitrat + Nitrit (như Nitơ)	Có	ppm	1.1	1.0	10	10	Dòng chảy từ sử dụng phân bón; rửa trôi từ bể tự hoại, nước thải; xói mòn trầm tích tự nhiên
Đồng (Số liệu từ năm 2022, khảo sát mới nhất)	Có	PPM phân vị thứ 90: Phạm vi ppm: Không. các trang web vượt quá AL:	0.1 0.0 – 0.1 0/57 mẫu	0.0 0.0 – 0.1 0 trên 37 mẫu	Mức hành động = 1,3 trang/phút cho phân vị thứ 90	1.3	Ăn mòn hệ thống ống nước gia đình; xói mòn trầm tích tự nhiên; Lọc từ chất bảo quản gỗ
Chì (Số liệu từ năm 2022, khảo sát mới nhất)	Có	PPB phân vị thứ 90: Phạm vi ppb: Không. các trang web vượt quá AL:	5 0 – 22 1 trong số 57 mẫu	6 0 – 15 0 trên 37 mẫu	Mức hành động = 15 ppb cho phân vị thứ 90	0	Ăn mòn hệ thống ống nước gia đình; xói mòn trầm tích tự nhiên
Atrazine	Có	ppb	0.048 – 0.089	0.048 – 0.088	3	3	Dòng chảy từ thuốc diệt cỏ được sử dụng trên cây trồng hàng
Simazine	Có	ppb	ND – 0,096	ND – 0,12	4	4	Dòng chảy thuốc diệt cỏ
Trichloroetylen	Có	ppb	ND - 0,77	ND	5	0	Xả từ các vị trí tẩy dầu mỡ kim loại và các nhà máy khác

Chất gây ô nhiễm	Đáp ứng tiêu chuẩn chất lượng liên bang?	Đơn vị	Số tiền được phát hiện Bờ Đông	Số tiền tìm thấy Bờ Tây	Mức cao nhất được phép (MCL)	Mục tiêu cấp cao nhất (MCLG)	Nguồn có khả năng
Gross Beta Particle Activity ³	Yes	pCi/L	ND – 2.24	2.39	50	0	Phân rã tiền gửi tự nhiên và nhân tạo
Total Chlorine Residual	Yes	ppm	0.6 – 4.8 RAA cao nhất = 3.2	0,5 – 4,2 RAA cao nhất = 2.8	MDRL: RAA nên được ≤ 4	MDRLG: RAA ≤ 4	Phụ gia nước được sử dụng để kiểm soát vi khuẩn
Total Organic Carbon Removal ⁴	Yes	tỉ lệ	0.00 – 1.56 thấp nhất RAA = 1,03	0.00 – 1.52 RAA thấp nhất = 0,87	TT RAA nên được ≥ 1	N/A	Hiện diện tự nhiên trong môi trường
Total Trihalomethanes (TTHMs)	Yes	ppb	10 – 40 LRAA cao nhất = 22	11 – 40 LRAA cao nhất = 28	LRAA nên được ≤ 80	N/A	Sản phẩm phụ của khử trùng nước uống
Haloacetic Acids (HAA5)	Yes	ppb	10 – 31 LRAA cao nhất = 22	9 – 42 LRAA cao nhất = 32	LRAA nên được ≤ 60	N/A	Sản phẩm phụ của khử trùng nước uống
CHẤT GÂY Ô NHIỄM KHÔNG ĐƯỢC KIỂM SOÁT⁵							
Axit perfluorooctanoic (PFOA) ^{7,8}	N/A	ppt	2.4 – 2.6	ND	N/A	N/A	xả thải từ các quy trình công nghiệp và xử lý nước thải; dòng chảy từ bột chữa cháy; nước rỉ rác từ bãi chôn lấp
Axit perfluorooctane-sulfonic (PFOS) ^{7,8}	N/A	ppt	2.7 – 2.8	ND	N/A	N/A	
Axit perfluorobutanoic (PFBA) ⁷	N/A	ppt	ND	6.8	N/A	N/A	
Axit perfluorobutane-sulfonic (PFBS) ^{7,8}	N/A	ppt	1.5 – 1.6	ND	N/A	N/A	
Axit perfluorohexanoic (PFHxA) ⁷	N/A	ppt	1.3	ND	N/A	N/A	
Axit perfluoroheptanoic (PFHpA) ⁷	N/A	ppt	0.99 – 1.1	ND	N/A	N/A	
Axit perfluorohexane-sulfonic (PFHxS) ^{7,8}	N/A	ppt	0.73 – 0.81	ND	N/A	N/A	
Mangan ⁶	N/A	ppb	0.40 – 1.6	ND – 0.52	N/A	N/A	Xói mòn trầm tích tự nhiên; ăn mòn ống sắt
Axit haloacetic (HAA5) ⁶	N/A	ppb	6.5 – 25	14 – 43	N/A	N/A	Sản phẩm phụ của khử trùng nước uống
Axit haloacetic (HAA6Br) ⁶	N/A	ppb	2.1 – 7.8	2.0 – 4.6	N/A	N/A	Sản phẩm phụ của khử trùng nước uống
Axit haloacetic (HAA9) ⁶	N/A	ppb	8.6 – 26	17 – 46	N/A	N/A	Sản phẩm phụ của khử trùng nước uống

GHI CHÚ

1 Trong năm 2022, chúng tôi được yêu cầu hoàn thành một bài đánh giá Cấp độ 1. Coliforms đã được tìm thấy trong hơn năm phần trăm các mẫu trong hệ thống Eastbank vào tháng Hai, và đây là một cảnh báo về các vấn đề tiềm ẩn. Chúng tôi đã đưa ra lời khuyên về nước sôi cho khu vực bị ảnh hưởng, thực hiện hành động khắc phục và tiến hành đánh giá Cấp độ 1.

2 Độ đục là thước đo độ đục của nước. Chúng tôi theo dõi nó vì nó là một chỉ số tốt về hiệu quả của hệ thống lọc của chúng tôi. Các nguồn chính của độ đục bao gồm dòng chảy đất.

3 MCL cho các hạt beta là 4 mrem / năm (millirem mỗi năm). EPA coi 50 pCi / L (picocuries mỗi lít) là mức độ quan tâm đối với các hạt Beta và sử dụng 50 pCi / L làm mức sàng lọc.

4 Tổng số loại bỏ carbon hữu cơ được báo cáo ở đây là tỷ lệ tín dụng loại bỏ TOC so với yêu cầu của quy định.

5 Các chất gây ô nhiễm không được kiểm soát là những chất chưa có tiêu chuẩn nước uống do EPA đặt ra. Giám sát các chất gây ô nhiễm này giúp EPA quyết định xem các chất gây ô nhiễm này có nên có tiêu chuẩn hay không. Xem epa.gov/dwucmr.

6 Được phát hiện vào năm 2019-20 trong Quy định giám sát ô nhiễm không được kiểm soát của EPA 4.

7 Được phát hiện vào năm 2022 trong quá trình thử nghiệm điều tra của Bộ Y tế Louisiana.

8 EPA đã đề xuất các giới hạn quy định đối với các hóa chất này. Xem www.epa.gov/sdwa/and-polyfluoroalkyl-substances-pfas

ĐỊNH NGHĨA

- **N/A** = không
- **Áp dụng | ND** = không bị phát hiện
- **ppm**: 1 phần triệu = 1 mg/L = 1 miligam/lít
- **ppb**: 1 phần tỷ = 1 ug / L = 1 microgam mỗi lít
- **1 trang/phút** = 1000 trang/phút
- **ppt** = 1 phần nghìn tỷ = 1 ng / L = 1 nanogram mỗi lít
- **RAA, Running Annual Average**: trung bình dữ liệu từ 12 tháng trước, được tính sau mỗi sự kiện hoặc khoảng thời gian giám sát.
- **LRAA, Locational Running Annual Average**: trung bình dữ liệu tại một vị trí giám sát cụ thể từ 12 tháng trước đó, được tính sau mỗi sự kiện hoặc giai đoạn quan trắc.
- **NTU, Nephelometric Turbidity Unit**: Đây là thước đo độ đục của nước. Độ đục vượt quá năm NTU chỉ đáng chú ý đối với người bình thường. Chúng tôi theo dõi độ đục vì nó là một chỉ số tốt về hiệu quả của quá trình điều trị của chúng tôi.
- **AL, Mức độ hành động**: Nồng độ của chất gây ô nhiễm, nếu vượt quá, sẽ kích hoạt xử lý hoặc các yêu cầu khác mà hệ thống nước phải tuân theo.
- **TT, Kỹ thuật xử lý**: Một quá trình cần thiết nhằm giảm mức độ ô nhiễm trong nước uống.
- **MCLG, Mục tiêu mức độ ô nhiễm tối đa**: Mức độ ô nhiễm trong nước uống dưới mức không có nguy cơ được biết đến hoặc dự kiến đối với sức khỏe. MCLG cho phép biên độ an toàn.
- **MCL, Mức độ ô nhiễm tối đa**: Mức cao nhất của chất gây ô nhiễm được phép trong nước uống. MCL được thiết lập gần với MCLG nhất có thể bằng cách sử dụng công nghệ xử lý tốt nhất hiện có.
- **MRDL, Mức độ khử trùng dư tối đa**: Mức chất khử trùng cao nhất được phép trong nước uống. Có bằng chứng thuyết phục rằng việc bổ sung chất khử trùng là cần thiết để kiểm soát các chất gây ô nhiễm vi sinh vật.
- **MRDLG, Mức độ khử trùng dư tối đa Mục tiêu**: Mức độ của chất khử trùng nước uống dưới mức không có nguy cơ đã biết hoặc dự kiến đối với sức khỏe. MRDLG không phản ánh lợi ích của việc sử dụng chất khử trùng để kiểm soát các chất gây ô nhiễm vi khuẩn.
- **Đánh giá cấp độ 1**: Đánh giá cấp độ 1 là một nghiên cứu về hệ thống nước để xác định các vấn đề tiềm ẩn và xác định (nếu có thể) tại sao tổng số vi khuẩn coliform đã được tìm thấy trong hệ thống nước của chúng ta.



THÔNG BÁO VI PHẠM

Trong quý đầu tiên đến quý III năm 2022, nguồn cung cấp nước New Orleans Westbank đã không đạt được mức giảm tỷ lệ phần trăm tối thiểu của tổng lượng carbon hữu cơ (TOC) theo yêu cầu của Bộ luật Vệ sinh Tiểu bang Louisiana. Vi phạm kỹ thuật điều trị này không phải là trường hợp khẩn cấp. Nước của bạn vẫn an toàn để sử dụng. Nếu đây là trường hợp khẩn cấp, bạn sẽ được thông báo ngay lập tức.

TOC không ảnh hưởng đến sức khỏe. Tuy nhiên, TOC cung cấp một phương tiện để hình thành các hóa chất gọi là sản phẩm phụ khử trùng (DBP). Khi khử trùng được sử dụng trong xử lý nước uống, chất khử trùng kết hợp với chất hữu cơ và vô cơ có trong nước để tạo thành DBP. Những sản phẩm phụ này bao gồm trihalomethanes (THM) và axit haloacetic (HAAs). Uống nước có chứa các sản phẩm phụ này vượt quá tiêu chuẩn mức ô nhiễm tối đa có thể dẫn đến ảnh hưởng xấu đến sức khỏe, các vấn đề về gan hoặc thận hoặc ảnh hưởng đến hệ thần kinh và có thể dẫn đến tăng nguy cơ ung thư.

Mức độ THM và HAAs trong nguồn cung cấp nước của New Orleans thấp hơn nhiều so với tiêu chuẩn mức ô nhiễm tối đa. Các tiện ích nước mặt được yêu cầu giảm lượng TOC trong nguồn cung cấp nước uống theo tỷ lệ phần trăm dựa trên các thông số nước nguồn, nhưng không có mức ô nhiễm tối đa cho TOC. Loại bỏ TOC là một chỉ số hiệu suất để kiểm soát các sản phẩm phụ khử trùng đó.

Việc tuân thủ tiêu chuẩn TOC được xác định bằng cách tính toán mức trung bình hàng năm (RAA) của các mức TOC, được xác định hàng quý, sử dụng tỷ lệ loại bỏ kết quả mẫu TOC 12 tháng trước đó. Hệ thống nước được yêu cầu để đạt được tỷ lệ loại bỏ RAA từ 1,00 trở lên. Tỷ lệ loại bỏ RAA của Algiers vào cuối quý I, II và III năm 2022 lần lượt là 0,87, 0,87 và 0,96. SWBNO gần đây đã hoàn thành các cải tiến theo kế hoạch cho nhà máy xử lý nước Algiers dự kiến sẽ cải thiện việc loại bỏ TOC và giúp đảm bảo tuân thủ các yêu cầu loại bỏ TOC của Bộ luật Vệ sinh Louisiana.

Louisiana và các quy định của liên bang yêu cầu chúng tôi theo dõi nước uống của bạn mỗi tháng một lần để tìm TOC và độ kiềm được sử dụng để xác định mức độ loại bỏ tiền chất sản phẩm phụ khử trùng và báo cáo kết quả cho Bộ Y tế Louisiana. Chúng tôi đã không giám sát mức độ loại bỏ tiền chất phụ phẩm khử trùng vào tháng 3/2022. Vi phạm giám sát này đã được khắc phục vào tháng 4/2022. Đây không phải là trường hợp khẩn cấp. Nếu có, bạn sẽ được thông báo ngay lập tức. EPA không coi vi phạm giám sát này

có bất kỳ ảnh hưởng xấu nghiêm trọng nào đến sức khỏe con người.

Vui lòng chia sẻ thông tin này với tất cả những người khác uống nước này, đặc biệt là những người có thể chưa nhận được thông báo này trực tiếp (ví dụ: những người trong căn hộ, viện dưỡng lão, trường học và doanh nghiệp). Bạn có thể làm điều này bằng cách đăng thông báo này ở nơi công cộng hoặc phân phát các bản sao bằng tay hoặc thư.

Liên hệ

Để biết thêm thông tin về chất gây ô nhiễm và tác động tiềm năng đến sức khỏe, vui lòng gọi Đường dây nóng An toàn Nước uống của Cơ quan Bảo vệ Môi trường: 1.800.426.4791.

Bạn có thể xem báo cáo này và thông tin khác về nước uống của New Orleans trực tuyến tại:

WWW.SWBNO.ORG/REPORTS/WATERQUALITY

Nếu bạn có câu hỏi về nước uống của mình hoặc báo cáo này, vui lòng liên hệ với SWBNO qua một trong những phương thức sau đây:

- Phòng thí nghiệm SWBNO: (504) 865-0420
- Bộ phận Khẩn cấp: 52-WATER (504-529-2837)
- Địa chỉ email: waterinfo@swbno.org

Bạn có thể tìm hiểu thêm thông tin qua việc tham dự các cuộc họp Ban Giám đốc của chúng tôi, diễn ra vào ngày thứ Ba thứ Ba của mỗi tháng. Lịch trình và địa điểm có sẵn tại đây::

WWW2.SWBNO.ORG/NEWS_BOARDMEETINGS.ASP

Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Haga que alguien lo traduzca para usted, hable con alguien que lo entienda, o visite www.SWBNO.org/reports/waterquality.

Tài liệu này có tin tức quan trọng về nước uống của quý vị. Hãy nhờ người dịch cho quý vị, hỏi người nào hiểu tài liệu này hoặc truy cập trang web www.SWBNO.org/reports/waterquality.





**Sewerage and Water
Board of New Orleans**
625 St Joseph Street
New Orleans, LA 70165

Board of Directors

Mayor LaToya Cantrell

Chủ tịch

Tamika Duplessis, Ph.D.

Robin Barnes

Janet Howard

Freddie King, III

Lynes R "Poco" Sloss

Chủ tịch Pro Tem

Alejandra Guzman

Carol Markowitz

Joseph Peychaud

Maurice G. Sholas, M.D., Ph.D.

SWBNO Leadership Team

Ghassan Korban

Giám đốc điều hành

Christy Harowski

Tham mưu trưởng

Rene Gonzalez

Giám đốc Dịch vụ Khách hàng

David Callahan

Giám đốc hành chính

Ed Sutherland

Giám đốc Kiểm toán

Ron Spooner

Tổng Giám đốc lâm thời

Steve Nelson

Phó Tổng Giám đốc

Grey Lewis

Giám đốc tài chính

Yolanda Grinstead

Công tố viên đặc biệt

Grace Birch

Phó Giám đốc Truyền thông